

SPORAZUM

između

Vijeća Europe

i

Ministarstva vanjskih i europskih poslova Hrvatske

o financiranju projekta

„Smanjenje broja neriješenih osnovanih predmeta Europskog suda za ljudska prava”

Ovaj sporazum, dalje u tekstu: „Sporazum”,

IZMEĐU Vlade Hrvatske, koju zastupa Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Hrvatske, dalje u tekstu: „donator”,

I Vijeća Europe, dalje u tekstu: „Vijeće Europe”,

dalje u tekstu zajedno: „stranke”;

BUDUĆI DA donator želi financijski doprinijeti projektu Vijeća Europe pod nazivom „Smanjenje broja neriješenih osnovanih predmeta Europskog suda za ljudska prava”, dalje u tekstu: „projekt”,

BUDUĆI DA je Vijeće Europe spremno prihvatiti i upravljati dobrovoljnim prilogom, koji nudi donator, u skladu s financijskim pravilima Vijeća Europe i uvjetima utvrđenim u daljnjem tekstu ovoga Sporazuma,

STOGA, uzimajući u obzir izjave, jamstva i međusobni dogovor stranaka, koji su izneseni u ovom Sporazumu, stranke su se sporazumjele kako slijedi:

Članak 1. – Područje primjene i cilj

- 1.1. Ovim Sporazumom uređuje se dodjela dobrovoljnog priloga od strane donatora u svrhu provedbe projekta pod nazivom „Smanjenje broja neriješenih osnovanih predmeta Europskog suda za ljudska prava” (VC 265), opisanog u Dodatku I. ovom Sporazumu, koji čini njegov sastavni dio.
- 1.2. Dobrovoljni prilog dodjeljuje se Vijeću Europe pod uvjetima utvrđenim u ovom Sporazumu, koji se sastoji od klauzula ovog Sporazuma i njegovih dodataka.
- 1.3. Vijeće Europe prihvaća dobrovoljni prilog i obvezuje se da će provesti projekt za koji je odgovorno te da će koristiti dobrovoljni prilog samo za financiranje troškova povezanih s projektom.
- 1.4. Donator će uložiti sve napore da prihvati izvješće o napretku i financijsko izvješće u razumnom roku nakon njihovog podnošenja u skladu s dolje navedenim člankom 4. (tj. 30 dana nakon podnošenja).
- 1.5. Stranke su se sporazumjele da će dostavljati sve informacije koje su potrebne za

uspješnu provedbu ovog Sporazuma i primjenjivati najveći stupanj transparentnosti i odgovornosti, kao i načela dobrog upravljanja, održivog razvoja i ravnopravnosti spolova.

- 1.6. Stranke će pravodobno obavijestiti jedna drugu o svim okolnostima koje ometaju ili bi mogle onemogućiti uspješnu provedbu ovog Sporazuma. Vijeće Europe će odmah obavijestiti donatora o svim slučajevima prijevare, korupcije ili drugim nezakonitim aktivnostima ili o sumnji na njih za koje sazna, na svim razinama i u svim fazama provedbe projekta.

Članak 2. – Provedba projekta

Projekt opisan u Dodatku I. provodi Vijeće Europe od 1. studenoga 2012. do 31. prosinca 2021.

Članak 3. – Financiranje projekta i uplata dobrovoljnog priloga

- 3.1. Donator se obvezuje financirati projekt u iznosu koji neće premašiti 3.537,01 eura. Ukupni iznos dobrovoljnog priloga uplaćuje se na bankovni račun Vijeća Europe.
- 3.2. Vijeće Europe nastojat će osigurati izuzeće od carina, uvoznih/izvoznih pristojbi, poreza na dodanu vrijednost, socijalnih davanja i sličnih pristojbi koje mogu biti naplative zbog provedbe projekta. Međutim, u slučaju da pristojbe moraju biti plaćene, one će se platiti iz dobrovoljnog priloga.
- 3.3. Vijeće Europe obavijestit će donatora ako neki dio iznosa dobrovoljnog priloga ostane neiskorišten nakon dovršetka projekta. Vijeće Europe će takav neiskorišten iznos dobrovoljnog priloga vratiti donatoru u roku od 30 dana nakon što donator prihvati financijsko izvješće Vijeća Europe, osim ako donator u pisanom obliku ne dostavi precizne smjernice za korištenje preostalog iznosa.

Članak 4. – Izvješća o napretku i financijska izvješća

- 4.1. Vijeće Europe obavješćivat će donatora o provedbi projekta. U tu svrhu, Vijeće Europe dostavljat će donatoru izvješća o napretku (opisna) i financijska izvješća kojima se opisuje provedba projekta u skladu s odredbama stavka 4.2. Ta izvješća odobrava voditelj projekta te će u njima posebno biti prikazani postignuti rezultati, korištena sredstva, a financijsko izvješće odobrit će rizničar Vijeća Europe, detaljno navodeći sredstva primljena za financiranje projekta i izdatke nastale tijekom provedbe projekta.
- 4.2. Izvješća o napretku i financijska izvješća dostavljat će se jednom godišnje te će obuhvaćati provedbu projekta tijekom prethodne kalendarske godine. Izvješća će se dostavljati donatoru u roku od tri mjeseca nakon završetka odgovarajućeg razdoblja provedbe projekta.
- 4.3. Završno izvješće bit će dostavljeno donatoru u roku od tri mjeseca nakon završetka projekta i obuhvaćat će cijelo razdoblje trajanja projekta.
- 4.4. Plan dostave izvješća je sljedeći:
- izvješće o napretku i financijsko izvješće bit će dostavljeni do 31. ožujka 2020.,
 - izvješće o napretku i financijsko izvješće bit će dostavljeni do 31. ožujka 2021.,
 - završno izvješće bit će dostavljeno najkasnije do 31. ožujka 2022.

- 4.5. Donator će poduzeti sve napore da prihvati izvješća u roku navedenom u gornjem članku 1.4.

Članak 5. – Revizija i provjere

Dobrovoljni prilog bit će podvrgnut postupcima revizije utvrđenima u pravilima i postupcima Vijeća Europe. Vijeće Europe će u svojem izvješću o napretku i odobrenom financijskom izvješću potvrditi da su sredstva korištena u skladu s njihovom namjenom i da su financijski podaci u izvješću u skladu s financijskom evidencijom Vijeća Europe. Ono će također potvrditi da su svi izdaci nastali u skladu s njegovim financijskim pravilima, koja propisuju detaljni postupak interne kontrole i godišnju provjeru računa koju provodi vanjski revizor te čije izvješće se dostavlja Odboru ministara Vijeća Europe.

Članak 6. – Odgovornost

- 6.1. Financijska odgovornost donatora koja proizlazi iz ovog Sporazuma ograničena je na financiranje iznosa navedenog u gornjem članku 3. Sporazumom se ne utvrđuje niti implicira, izravno ili neizravno, bilo kakva odgovornost donatora za sva druga potraživanja radi moguće štete, gubitka ili oštećenja koje je prouzročila treća strana, a koje bi Vijeće Europe moglo pretrpjeti kao posljedicu ili rezultat provedbe projekta i ugovornog odnosa i/ili partnerstva u koje bi Vijeće Europe ušlo za potrebe projekta.
- 6.2. Vijeće Europe prihvatit će dobrovoljni prilog, s time da se podrazumijeva da:
- a) dobrovoljni prilog bude korišten i raspoređen u skladu s financijskim pravilima i drugim primjenjivim internim pravilima i postupcima Vijeća Europe;
 - b) se Vijeće Europe obvezuje samo u okviru granica svojeg mandata i nadležnosti;
 - c) vanjski čimbenici koji su izvan kontrole Vijeća Europe mogu spriječiti uspješnu provedbu predmetnog projekta;
 - d) donator oslobađa Vijeće Europe od svake odgovornosti za nevraćanje, djelomično ili u cijelosti, dobrovoljnog priloga u slučaju neuspješne provedbe projekta te u slučaju da je Vijeće Europe ta sredstva prenijelo na provedbene partnere koji su angažirani za potrebe provedbe projekta ali ih ne može od njih dobiti nazad.
- 6.3. Vijeće Europe neće se smatrati odgovornim za neuspješnu provedbu projekta koja je posljedica toga što osoblje Vijeća Europe i/ili podizvođačima i partnerima Vijeća Europe, ovisno o slučaju, od strane zemalja uključenih u projekt financiran ovim dobrovoljnim prilogom nije bilo odobreno sljedeće:
- a) pristup lokacijama, opremi i objektima u kojima se provode aktivnosti kako bi se osigurala učinkovita provedba i nadzor;
 - b) potrebno osiguranje lokacije i sigurnost osoblja;
 - c) sve potrebne vize i putni dokumenti.

Članak 7. – Kodeks ponašanja i sukob interesa

- 7.1. Etički standardi
Stranke će tijekom provedbe Sporazuma poštovati najviše etičke standarde te će osigurati primjenu odgovarajućih i učinkovitih mjera za sprječavanje neetičnih praksi i/ili ponašanja. Vijeće Europe potvrđuje da njegova unutarnja relevantna pravila i propisi propisuju standarde kako su utvrđeni u ovom članku.
- 7.2. Pokloni

Ako jedna od stranaka ili netko od članova osoblja ponudi, pristane ponuditi ili dati, ili dâ bilo kojoj osobi mito, poklon, napojnicu ili proviziju kao poticaj ili nagradu za činjenje ili suzdržavanje od činjenja bilo koje radnje u vezi s ovim Sporazumom, ili s ciljem davanja ili nedavanja naklonosti bilo kojoj osobi u vezi s ovim Sporazumom, druga stranka može odmah raskinuti ovaj Sporazum, ne dovodeći u pitanje prava Vijeća Europe stečena na temelju ovog Sporazuma.

7.3. Sukob interesa

Stranke će poduzeti sve potrebne mjere kako bi spriječile ili okončale svaku situaciju koja bi mogla ugroziti nepristranu i objektivnu provedbu ovog Sporazuma. Takav sukob interesa mogao bi nastati posebno kao rezultat ekonomskog interesa, političke ili nacionalne pripadnosti, obiteljskih ili emocionalnih veza, ili bilo kakve druge odgovarajuće povezanosti ili zajedničkog interesa. Druga stranka mora bez odlaganja biti obaviještena u pisanom obliku o bilo kakvom mogućem sukobu interesa.

Stranke se trebaju suzdržati od zasnivanja bilo kakvog ugovornog odnosa koji bi mogao ugroziti njihovu neovisnost ili neovisnost njihovog osoblja. Ako jedna od stranaka ne zadrži neovisnost, druga stranka može odmah raskinuti ovaj Sporazum bez dostavljanja prethodne službene obavijesti, ne dovodeći u pitanje naknadu štete koju je zbog toga mogla pretrpjeti.

7.4. Profesionalna tajnost i povjerljivost

Obje stranke i njihovo osoblje, bez obzira je li angažirano na temelju ugovora o radu ili imenovanjem, čuvat će profesionalnu tajnost tijekom trajanja ovog Sporazuma i tri godine nakon njegovog prestanka. U tom pogledu, osim uz prethodnu pisanu suglasnost druge stranke, nijedna stranka ni osoblje neće ni u kojem trenutku prenijeti bilo kojoj osobi ili subjektu nikakve informacije koje bi mogle nepovoljno utjecati na uspješnu provedbu ovog projekta. Ovime se ne dovode u pitanje obveze otkrivanja informacija tijelima Vijeća Europe, donatoru ili za potrebe revizije.

Obje stranke obvezuju se čuvati povjerljivost izvješća, dokumenata i svih informacija razmijenjenih na temelju ovog Sporazuma.

Članak 8. – Obavješćivanje javnosti

----- Vijeće Europe će potvrditi primanje dobrovoljnog priloga od donatora obavješćivanjem javnosti o projektu.

Članak 9. – Prijenos

Ovaj Sporazum, kao i sva prava i obveze koje iz njega proizlaze, ne mogu se prenijeti na treću stranu bez prethodne suglasnosti stranaka u Sporazumu.

Članak 10. Stupanje na snagu – trajanje, izmjene i raskid

10.1. Ovaj Sporazum stupa na snagu kad ga potpišu obje stranke i ostaje na snazi do potpunog izvršenja obveza koje proizlaze iz Sporazuma.

10.2. Sporazum može biti izmijenjen uz obostranu suglasnost na inicijativu bilo koje od stranaka. Svaka izmjena Sporazuma podliježe pisanom odobrenju obje stranaka.

10.3. Ako jedna od stranaka, bez valjanog razloga, ne ispuni neku od bitnih obveza

proizašlih iz ovog Sporazuma, druga stranka može raskinuti Sporazum uz prethodnu pisanu obavijest mjesec dana unaprijed i bez obveze plaćanja odštete.

- 10.4. Ako nastavak provedbe projekta, zbog razloga koji su izvan razumne kontrole Vijeća Europe, postane nemoguć ili izuzetno težak, Vijeće Europe može raskinuti ovaj Sporazum bez prethodne obavijesti i bez plaćanja bilo kakve odštete.
- 10.5. U slučaju raskida ovog Sporazuma, u skladu s uvjetima propisanim u stavcima 10.3. i 10.4., Vijeće Europe vratit će ostatak dobrovoljnog priloga u iznosu koji nije iskorišten za provedbu projekta niti namijenjen za troškove kojih se Vijeće Europe ne može opravdano osloboditi.

Članak 11. – Opće odredbe

- 11.1. Dodaci čine sastavni dio Sporazuma. Ako postoje nepodudarnosti ili proturječnosti između Sporazuma i njegovih dodataka, Sporazum će imati prednost.
- 11.2. Ništa u ovom Sporazumu ili u vezi s njime neće se smatrati odricanjem od privilegija i imuniteta koje uživa Vijeće Europe i njegovo osoblje.

Članak 12. – Rješavanje sporova

Stranke će nastojati mirno riješiti sve nesuglasice ili sporove koji proizlaze iz provedbe ovog Sporazuma ili u vezi s njime te neće pokretati sudski postupak.

Članak 13. – Kontakti

Sva komunikacija u okviru ovog Sporazuma mora biti u pisanom obliku, uz navođenje broja i naziva projekta te mora biti poslana na sljedeće adrese:

Za donatora: Veleposlanik Toma Galli
Stalno predstavništvo Republike Hrvatske
pri Vijeću Europe
70, allée de la Robertsau
F-67000 Strasbourg
rpcro@mvep.hr

Za Vijeće Europe: Matthew Barr
Rukovoditelj Odjela za mobilizaciju resursa i odnose s donatorima
Ured Glavne uprave za programe
Vijeće Europe
F-67075 Strasbourg CEDEX
matthew.barr@coe.int

- 13.2. Adresa svake od stranaka može se izmijeniti nakon dostave pisane obavijesti o tome drugoj stranci.

Sastavljeno u dva izvornika na engleskom jeziku.

Strasbourg, 17. veljače 2020.

Za Vladu Hrvatske

Za Vijeće Europe

Veleposlanik Toma Galli
Stalni predstavnik Hrvatske

Gabriella Battaini-Dragoni
Zamjenica glavne tajnice
Vijeća Europe

Dodatak I.

Praćenje stanja nakon Konferencije u Brightonu: Posebni račun Europskog suda za ljudska prava

Razlog i obrazloženje

Kako bi se osiguralo pravo na podnošenje pojedinačnog zahtjeva, Sud mora biti u mogućnosti rješavati zahtjeve što je moguće učinkovitije kao i usredotočiti se na eventualna osnovana nova kršenja .

Posebni račun ustanovljen je nakon Konferencije u Brightonu u travnju 2012., u početku s ciljem povećanja kapaciteta Suda za rješavanje prioritetnih predmeta, posebno onih koji ne udovoljavaju takozvanim brightonskim kriterijima (obavijest tijelu nadležnom za odlučivanje u roku od godine dana od dodjele; rješavanje u roku od dvije godine od obavijesti).

U svojoj konačnoj Deklaraciji od 27. ožujka 2015., Konferencija na visokoj razini održana u Bruxellesu pod nazivom „Implementacija Europske konvencije o ljudskim pravima – naša zajednička odgovornost” proširila je doseg posebnog računa pozivajući države ugovornice da „razmotre davanje dobrovoljnih priloga na posebni račun Suda kako bi mu se omogućilo rješavanje zaostalih osnovanih predmeta...”.

Svrha

Dobrovoljni prilozi uplaćeni na posebni račun osiguravaju dodatna sredstva za zapošljavanje pravnika na temelju ugovora na određeno vrijeme kako bi se smanjio broj zaostalih predmeta.

Imajući na umu vrijeme potrebno za uključivanje i obuku novog osoblja, trošak financiranja jednog ugovora o radu na razdoblje od dvije godine iznosi 170 000 eura. Pravnici su prošli natječaje stupnja A te su zaposleni u kategoriji A.

Rezultat

Posebni račun omogućuje Sudu da zaposli oko 10 % pravnika stupnja A, koji razmjerno doprinose očekivanim rezultatima Suda tijekom sljedeće dvije godine, bilo da osobno rješavaju osnovane predmete ili da oslobađajuiskusne pravnike od drugih zadaća, omogućavajući im da se bave kompleksnim predmetima, a posebno brightonskim zaostalim predmetima.